

PRZEDMOWA.....	9
----------------	---

PRAKTYCZNY WYMIAR EDUKACJI - DYDAKTYKA JĘZYKÓW OBCYCH

Adam BUDROWSKI OBRAZ NAUCZANIA JĘZYKÓW OBCYCH W KRAJACH UNII EUROPEJSKIEJ A SYTUACJA POLSKI.....	13
Marzanna KAROLCZUK O ROZWIJANIU SPRAWNOŚCI CZYTANIA ZE ZROZUMIENIEM W SPOŁECZEŃSTWIE MULTIMEDIALNYM (PRZYKŁADY ĆWICZEŃ).....	23
Jan KIDA LINGUISTICS, CULTURE AND MEDIA IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES.....	33
Mikołaj KRUK ROLA PIOSENKI W NAUCZANIU JĘZYKA ROSYJSKIEGO NA POZIOMIE ZAAWANSOWANYM.....	51
Joanna MOCZYDŁOWSKA, Irena KUL WĄSOWA, Bożena NIEBRZYDOWSKA MOTYWACJA DO UCZENIA SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH STUDENTÓW KIERUNKÓW BIZNESOWYCH (NA PODSTAWIE BADAŃ PRZEPROWADZONYCH WŚRÓD STUDENTÓW ZARZĄDZANIA W WYŻSZEJ SZKOLE FINANSÓW I ZARZĄDZANIA W BIAŁYMSTOKU FILIA W EŁKU).....	59
Jan Franciszek NOSOWICZ, Joanna SZERSZUNOWICZ COLLOCATIONS AND IDIOMS IN TEACHING LANGUAGES FOR SPECIFIC PURPOSES.....	69
Nelli OWCZYNNIKOWA МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАТИВНАЯ КОМПЕТЕНТНОСТЬ В СИСТЕМЕ ПОДГОТОВКИ К МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ.....	77
Magdalena PIEKLARZ VON DER „KOGNITIVEN WENDE“ ZUR „EMOTIONALEN WENDE“? - IMPLIKATIONEN FÜR DIE FREMDSPRACHENDIDAKTIK.....	89

Ludmiła RYCZKOWA	
ЯЗЫКОВАЯ ПОЛИТИКА В ОБРАЗОВАНИИ ПРИ ПЕРЕХОДЕ ОТ МУЛЬТИЛИНГВИЗМА К ПЛЮРИЛИНГВИЗМУ.....	97
Ludmiła SEREDA	
DISCOVER ENGLISH BYTEACHING LANGUAGE AWARENESS.....	103
Joanna SZERSZUNOWICZ	
MULTIMEDIA W DYDAKTYCE LEKSYKI KULTUROWEJ (NA PRZYKŁADZIE SIENIEŃSKIEGO PALIO).....	113
Wacław SZERSZUNOWICZ	
ROLA LEKSYKI SAKRALNEJ W KSZTAŁCENIU NEOFILOLOGÓW.....	125
Jan ZANIEWSKI	
TŁUMACZ - OSOBOWOŚĆ XXI WIEKU.....	133

ASPEKTY JĘZYKOZNAWCZE W NAUCZANIU JĘZYKÓW OBCYCH

Ludmiła BURENINA	
ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ ЯЗЫКОВ (РУССКОГО И ЛИТОВСКОГО) В МНОГОНАЦИОНАЛЬНОМ ГОСУДАРСТВЕ.....	147
Anna DARGIEWICZ	
DAS HALBPRÄFIX Ć/A/-UND SEIN EINFLUSS AUF DIE BEDEUTUNG UND DIE VALENZ DER DEUTSCHEN VERBEN.....	155
Jaroslav DOVHOPOL YJ	
ZUM BEGRIFF «NIEDERLÄNDISCHE STANDARDSPRACHE».....	169
Natalia GLEBOWA, Jan Franciszek NOSOWICZ	
К ВОПРОСУ ИССЛЕДОВАНИЯ ЛЕКСИКИ В СИСТЕМО-СЕМАСИОЛОГИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ.....	179
Jolanta GORBACZ-PAZERA, Małgorzata URWANOWICZ	
FUNKCJONOWANIE TERMINU W TEKŚCIE POPULARNONAUKOWYM.....	189
Marzena GUZ	
VERBALISIERUNGEN VON NATURBEZOGENEN SUBSTANTIVEN IM DEUTSCHEN UND IM POLNISCHEN.....	195
Robert KUŹMA	
LINGUISTIC WARFARE -THE POLITICS BEHIND THE ENGLISH LANGUAGE.....	207
Artur KUŹMICZ	
NEOLOGIZMY W NIEMIECKIM SPOŁECZEŃSTWIE MULTIMEDIALNYM -JĘZYK INTERNETU.....	221

Grażyna ŁOPUSZAŃSKA	
JĘZYK JAKO NOŚNIK KULTURY I TRADYCJI.....	229
Natalia NIKULINA	
THE QUANTITATIVE PARADIGM IN PHONETICS.....	239
Jan Franciszek NOSOWICZ	
NAZWY WŁASNE CZY POSPOLITE.....	257
Katarzyna PA WŁOWSKA	
THE IMAGE-SCHEMATIC EXPERIENTIAL BASIS OF THE MULTIPLICITY IS ONENESS CONCEPTUAL MAPPING AND ITS LINGUISTIC REALIZATIONS IN ENGLISH.....	271
Natalia SNIGIRIOWA	
ПАУНОЧНА-УСХОДНЯЯ АРЭАЛЬНАЯ І НАВАЦЫЯ <i>ŻLEŚĆ</i> - <i>'ZLEŻ&</i> У ПОЛЬСКАЙ МОВЕ.....	281
Nadzia STARA WOJTA WA	
БЕЛАРУСКАЯ МОВАУ СУЧАСНЫМ БЕЛАРУСКІМ ГРАМАДСТВЕ ЯК ЗАМЕЖНАЯ УНУТРЫ РОДНАЙ.....	287
Anna STELMASZUK, Marta TURSKA	
BILINGWIZM JAKO KATEGORIA GLOTTODYDAKTYCZNA.....	295
Józef SUROWANIEC	
INDEKSACJA WIELOJĘZycznej EUROPEJSKIEJ TERMINOLOGII LOGOPEDYCZNEJ.....	301
Robert SZYMULA	
РОЛЬ АНГЛІЙСКОГО ЯЗЫКА В ПРОЦЕСЕ ФОРМИРОВАНИЯ ПОДЪЯЗЫКОВ СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО ЯЗЫКА (НА ОСНОВЕ ТЕРМИНОЛОГИИ ИНФОРМАТИКИ И ВЫЧИСЛИТЕЛЬНОЙ ТЕХНИКИ).....	309

LITERATURA, HISTORIA, TRANSLATORYKA W NAUCZANIU JĘZYKÓW OBCYCH

Izolda GULCZYŃSKA-ZALEWSKA	
DIE VORLÄUFER DER GEDRUCKTEN ZEITUNG MIT BESONDERER BERÜCKSICHTIGUNG DES FLUGBLATTS DES 16. UND 17. JAHRHUNDERTS - EIN BEITRAG ZUR KOMMUNIKATION DER FRÜHEN NEUZEIT.....	317
Arunas GUMULIAUSKAZ	
МЕЖВОЕННЫЕ ОТНОШЕНИЯ ЛИТВЫ И ПОЛЬШИ: ВОЗМОЖНОСТЬ ОТТЕПЕЛИ.....	333
Silke HALLER	
ÜBER DIE HEIMAT DES ECHTEN „SZWAB" EIN BEITRAG ZUR LANDESKUNDE UND KULTUR WÜRTTEMBERGS.....	345

Sviatlana HANCHAR	
LA LEGENDE NAPOLEONNIENNE DANS LA VIE ET L'OEUVRE DE STENDHAL.....	351
Walentyna JAKIMIUK-SA WCZYŃSKA	
MOTYW LOSU W LIRYCE A. PUSZKINA I K. FOFANOWA.....	361
Ruslan KAZŁOUSKI	
МОВА І ЭТАС У ІДЭЙНА-ЭСТЭТЫЧНАЙ КАНЦЭПЦЫІ ТВОРЧАСЦІ ЯНКІ БРЫЛЯ КАНЦА XX - ПАЧАТКУ XXI СТАГОДДЗЯУ.....	377
Nadzieja MONACHOWICZ	
LITERATURE AS PART OF COGNITIVE SYSTEM (REASONING AND IMAGINATION IN "THE PORTRAIT OF A LADY" BY HENRY JAMES).....	385
Joanna PRUD	
DIE AUFGABE DES ÜBERSETZERS PROSA VON JERZY ANDRZEJEWSKI IN DER DEUTSCHEN ÜBERSETZUNG VON OSKAR JAN TAUSCHINSKI.....	397
Barbara SAPAŁA	
NEUE BERUFSPERSPEKTIVEN FÜR ÜBERSETZER UND DOLMETSCHER.....	403
Cyprian ZALEWSKI	
DANZIGERZEITUNG UHD IHRE BEURTEILUNG DER DEUTSCHEN ANSIEDLUNGSPOLITIK IN WESTPREUSSEN IN DEN 80er UND 90er JAHREN DES 19. JAHRHUNDERTS.....	411

ASPEKTY DYDAKTYCZNE I PEDAGOGICZNE W NAUCZANIU JĘZYKÓW OBCYCH

Jonas AMBRUHAITIS, Algirdas ALISA USKAS	
THE EXPRESSION OF THE CONTENT OF COMPETENCES IN SPECIAL EDUCATION.....	421
Vanda ARAM A VICIŪTE, Elvyda MARTIŠA U SKI ENĖ	
TEORIA I PRAKTYKA WYCHOWANIA DUCHOWEGO.....	433
Kamila BUDROWSKA	
NOWE SPOSOBY CZYTANIA „STARYCH” LEKTUR. „LALKA I PERŁA” OLGI TOKARCZUK.....	447
Natalia CZYŻEWSKA	
ROLA STRON INTERNETOWYCH KOŚCIOŁA RZYMSKOKATOLICKIEGO W ROSJI W EDUKACJI JĘZYKOWEJ.....	457
Jonas JONUŠAS	
МУЛЬТИКУЛЬТУРНОЕ ОКРУЖЕНИЕ - КРИТЕРИЙ РАЗВИТИЯ ЛИЧНОСТИ ..	471
NOTY BIOGRAFICZNE.....	481